

Découvrir le véritable Jésus (partie 4 de 6) : Comparaisons textuelles (II)

Description: Le figuier desséché et la femme malade; certaines différences entre l'évangile de Marc et l'évangile de Matthieu.

par I. Damiel

Publié le 11 Jul 2011 - Dernière mise à jour le 11 Jul 2011

Catégorie: [Articles](#) > [Religion comparée](#) > [Jésus](#)

Le figuier desséché (Marc 11: 12-25, Matthieu 21: 12-22)

Marc 11: 12-25	Matthieu 21: 12-22
-----------------------	---------------------------

¹²Le lendemain, comme il sortait de Béthanie avec eux, il eut faim.

¹³Il aperçut, de loin, un figuier couvert de feuillage. Il se dirigea vers cet arbre pour voir s'il y trouverait quelque fruit. Quand il se fut approché, il n'y trouva que des feuilles, car ce n'était pas la saison des figues.

¹⁴S'adressant alors au figuier, il lui dit:

---Que plus jamais personne ne mange de fruit venant de toi!

Et ses disciples l'entendirent.

¹⁵Ils arrivèrent à Jérusalem. Jésus entra dans la cour du Temple et se mit à en chasser les marchands qui s'étaient installés dans l'enceinte sacrée ainsi que leurs clients; il renversa les comptoirs des changeurs d'argent ainsi que les chaises des marchands de pigeons;

¹⁶il ne laissa personne transporter des marchandises dans l'enceinte du Temple.

¹⁷Puis, s'adressant à tous, il les enseigna en disant:

---N'est-il pas écrit: *On appellera ma maison une maison de prière pour tous les peuples?* Mais vous, vous en avez fait *un repaire de brigands.*

¹⁸Les chefs des prêtres et les spécialistes de la Loi apprirent ce qui s'était passé et ils cherchèrent un moyen de le faire mourir. En effet, ils craignaient son influence, car son enseignement faisait une vive impression sur la foule.

¹⁹Le soir venu, Jésus et ses disciples quittèrent la ville.

La leçon du figuier desséché

²⁰Le lendemain matin, en passant par là, ils virent le figuier: il avait séché jusqu'aux racines.

²¹Pierre, se souvenant de ce qui s'était passé, dit à Jésus:

---Maître! regarde le figuier que tu as maudit: il est devenu tout sec!

²²Jésus répondit:

---Ayez foi en Dieu.

²³Vraiment, je vous l'assure, si quelqu'un dit à cette colline: «Soulève-toi de là et jette-toi dans la mer», sans douter dans son cœur, mais en croyant que ce qu'il dit va se réaliser, la chose s'accomplira pour lui.

²⁴C'est pourquoi je vous le déclare: tout ce que vous demandez dans vos prières, croyez que vous l'avez reçu et cela vous sera accordé.

²⁵Quand vous priez, si vous avez quoi que ce soit contre quelqu'un, pardonnez-lui, pour que votre Père céleste vous pardonne, lui aussi, vos fautes.

¹²Jésus entra dans la cour du Temple. Il en chassa tous les marchands, ainsi que leurs clients.

Il renversa les comptoirs des changeurs d'argent, ainsi que les chaises des marchands de pigeons,

¹³et il leur dit:

---Il est écrit: *On appellera ma maison une maison de prière,* mais vous, vous en faites *un repaire de brigands.*

¹⁴Des aveugles et des paralysés s'approchèrent de lui dans la cour du Temple et il les guérit.

¹⁵Quand les chefs des prêtres et les spécialistes de la Loi virent les miracles extraordinaires qu'il venait d'accomplir, quand ils entendirent les cris des enfants dans la cour du Temple: «*Hosanna au Fils de David!*», ils se mirent en colère

¹⁶et lui dirent:

---Tu entends ce qu'ils crient?

---Parfaitement, leur répondit Jésus.

Et vous, n'avez-vous donc jamais lu cette parole:

De la bouche des tout petits et de celle des nourrissons, tu as su tirer ta louange.

¹⁷Puis il les laissa et quitta la ville pour se rendre à Béthanie, où il passa la nuit.

La malédiction du figuier

¹⁸Tôt le lendemain matin, en revenant vers la ville, il eut faim.

¹⁹Il aperçut un figuier sur le bord de la route et s'en approcha; mais il n'y trouva que des feuilles. Alors, il dit à l'arbre:

---Tu ne porteras plus jamais de fruit!

A l'instant même, le figuier devint tout sec.

²⁰En voyant cela, les disciples furent très étonnés et s'écrièrent:

---Comment ce figuier est-il devenu sec en un instant?

²¹---Vraiment, je vous l'assure, répondit Jésus, si vous avez la foi, si vous ne doutez pas, non seulement vous pourrez accomplir ce que j'ai fait à ce figuier, mais même si vous dites à cette colline: «Soulève-toi de là et jette-toi dans la mer», cela se fera.

²²Si vous priez avec foi, tout ce que vous demanderez, vous l'obtiendrez.

Dans la version de Marc, Jésus aperçoit un figuier au loin et s'en approche pour voir s'il n'y trouverait pas quelque fruit. Comme ce n'est pas la saison des figes, il n'en trouve pas. Après avoir fait cette erreur après tout humaine, il maudit l'arbre. De son côté, Matthieu écarte l'information selon laquelle ce n'est pas la saison des figes, car cela laisse supposer que Jésus s'est trompé et que la destruction de l'arbre était injustifiée. Matthieu fait plutôt croire au lecteur que l'arbre était improductif et que sa destruction n'est donc pas une perte.

De plus, dans l'évangile de Marc, c'est le lendemain que les disciples remarquent le dessèchement de l'arbre, tandis que dans l'évangile de Matthieu, l'arbre se dessèche spontanément, démontrant le pouvoir absolu de Jésus devant ses disciples stupéfaits. Matthieu apporte également d'autres changements significatifs, au texte; là où Marc mentionne une « maison de prière pour tous les peuples », Matthieu omet le « tous les peuples » afin de satisfaire son lectorat juif.

La femme malade (Marc 5: 24-35, Matthieu 9:20-23)

Marc 5: 24-35	Matthieu 9:20-23
----------------------	-------------------------

²⁴Alors Jésus partit avec lui, suivi d'une foule nombreuse qui le serrait de tous côtés.

²⁵Dans la foule se trouvait une femme atteinte d'hémorragies depuis douze ans.

²⁶Elle avait été soignée par de nombreux médecins et en avait beaucoup souffert. Elle avait dépensé toute sa fortune sans trouver la moindre amélioration; au contraire, son état avait empiré.

²⁷Elle avait entendu parler de Jésus, et dans la foule, elle s'était approchée de lui par derrière et avait touché son vêtement,

²⁸en se disant:

---Si j'arrive à toucher ses vêtements, je serai guérie.

²⁹A l'instant même, son hémorragie s'arrêta et elle se sentit délivrée de son mal.

³⁰Aussitôt Jésus eut conscience qu'une force était sortie de lui. Il se retourna dans la foule et demanda:

---Qui a touché mes vêtements?

³¹Ses disciples lui dirent:

---Tu vois la foule qui te presse de tous côtés et tu demandes: «Qui m'a touché?»

³²Mais lui continuait à parcourir la foule du regard pour voir celle qui avait fait cela.

³³Alors, saisie de crainte et toute tremblante, la femme, sachant ce qui lui était arrivé, s'avança, se jeta aux pieds de Jésus et lui dit toute la vérité.

³⁴Jésus lui dit:

---Ma fille, parce que tu as eu foi en moi, tu es guérie; va en paix et sois guérie de ton mal.

²⁰A ce moment, une femme qui souffrait d'hémorragies depuis douze ans, s'approcha de lui par derrière et toucha la frange de son vêtement.

²¹Elle se disait: «Si seulement j'arrive à toucher son vêtement, je serai guérie.»

²²Jésus se retourna et, quand il l'aperçut, il lui dit:

---Prends courage, ma fille: parce que tu as eu foi en moi, tu es guérie.

A l'instant même, la femme fut guérie.

Dans l'évangile de Marc, la femme touche le vêtement de Jésus et se trouve guérie. Jésus sent une force sortir de lui et comprend que quelqu'un l'a touché, mais cherche à savoir où cette force est allée et qui l'a touché. Tandis que la femme est déjà guérie, Jésus essaie toujours de comprendre ce qui vient de se produire.

Mais dans l'évangile de Matthieu, Jésus est doté d'un pouvoir plus grand. Il sait

immédiatement qui l'a touché et la femme n'est guérie qu'après que Jésus lui ait adressé la parole, comme si le pouvoir de guérison ne pouvait s'opérer que sur le commandement de Jésus.

L'adresse web de cet article:

<http://www.islamreligion.com/fr/articles/1623>

Copyright © 2006-2011 [IslamReligion.com](http://www.IslamReligion.com). Tous droits réservés.